

行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告

柏拉圖《克拉梯樓斯篇》對話錄譯註

計畫編號：NSC 87-2418-H-004-026-D8

執行期限：87年06月01日至88年05月31日

主持人：彭文林

執行機構及單位名稱：國立政治大學哲學系

行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告

柏拉圖《克拉梯樓斯篇》對話錄譯註

計畫編號：NSC 87-2418-H-004-026-D8

執行期限：87年06月01日至88年05月31日

主持人：彭文林

一、中文摘要

在十九世紀中葉至於二十世紀中葉，或者所謂的「現代」(modern)，柏拉圖的三十六篇對話錄之中，最常被討論的對話錄莫過於《克拉梯樓斯篇》(Kratylos)(請參見 L. Méridier, *Cratyle*, notice, p.7, Les Belles Lettres, 1931, Paris)，其當時之理由顯然有兩方面，其中一個理由是印歐比較語言學研究的興起，另一個理由是哲學解釋學成為哲學研究的焦點。前面那種研究者看中柏拉圖《克拉梯樓斯篇》的理由是因為這個對話錄提供了一個希臘字源學(griechische Etymologie)的素材，可以使印歐比較語言學研究者進行比較字源學的研究；後面這種研究者看中柏拉圖《克拉梯樓斯篇》的理由是因為這個對話錄提供了一個重要的語言哲學，這個語言哲學為哲學的語言轉向提供了一個重要的研究側面。無論就任何一個研究側面，柏拉圖《克拉梯樓斯篇》的譯註對於中文哲學界均有其重要的意義，何況柏拉圖《克拉梯樓斯篇》的哲學內容尚且隱藏著一個語言辯證的謎題。近兩百五十年來，《克拉梯樓斯篇》的研究者努力地解釋這篇對話錄所隱藏的種種問題，卻往往徒勞無功(請參見 J. Derbolav, *Platons Sprachphilosophie in Kratylos und in späteren Schriften*, Anhang, Darmstadt Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1973)。

柏拉圖《克拉梯樓斯篇》可以簡要地分成三個部分，第一部份是蘇格拉底與賀摩給內斯的語言哲學討論(Kratylos, 378a-391e)，第二部分是蘇格拉底的希臘字源學討論(Kratylos, 392a-427c)，最後一個部份是蘇格拉底與克拉梯樓斯的語言哲學討論(Kratylos, 427d-440e)。這三個部分之中以第二個部分最長，約佔了全部對話錄的三分之二，而其所帶來的翻譯上的困難也最大，因為這個字源學的討論所涉及的是希臘人對於其自身的語言所進行的討論，要正確且恰當的翻譯是絕對不可能的事情(B. Jowett 在其英譯本的序言理便持著這樣的看法，或著如 Fr. Schleiermacher 的德文譯本中也加進了日爾曼字源學的分析，但是指解釋了日爾曼與自身的文字想像，並不能幫助吾人全然了解希臘字源學的意義)。另外《克拉梯樓斯篇》篇解釋上的困難及其解釋的兩面性與矛盾性，已經是眾所周知，一直到今天都還不曾有令人滿意的解答。這些困難包羅了以下九個懸疑未決的問題：

一、《克拉梯樓斯篇》的目的究竟為何？

- 二、 誰是柏拉圖的反對者？
- 三、 柏拉圖對名詞的問題究竟如何主張？
- 四、 蘇格拉底的字源學(Etymologie-Verfahren des Sokrates)是否真有意義？
- 五、《克拉梯樓斯篇》的成書年代？
- 六、 克拉梯樓斯與赫摩給內斯(Hermogenes)各主張什麼學說？
- 七、 亞里斯多德對名詞問題的處理與柏拉圖有何種分別？
- 八、 克拉梯樓斯作為赫拉克利圖的後學(Herakliteerjünger)，在此篇中的主張是否與亞里斯多德在《物理學以後諸篇》(The Metaphysics)中的記載相符合？
- 九、 克拉梯樓斯(Kratylos)對赫拉克利圖(Heraklit)的學說是否理解正確？

一個可靠的哲學譯註不僅在文字上應該力求以原文的思考來要求自己，同時也應該要求讀者屏棄自身母語的閱讀習慣，勿以自己的想像來決定對於譯文的了解，而且必須藉著翻譯、註解以及研究文獻的輔助，說明以上所提出的那些問題的可能解答。

本計劃成果包含以下的幾個部分：

- 一、《克拉梯樓斯篇》的中文翻譯
- 二、《克拉梯樓斯篇》的隨文註解
- 三、《克拉梯樓斯篇》導論
- 四、附論：亞里斯多德在命名問題上反對柏拉圖嗎？
- 五、《克拉梯樓斯篇》參考書目

關鍵字：柏拉圖、蘇格拉底、亞里斯多德、克拉梯樓斯、赫摩給內斯、字源學、赫拉克利圖、語言自然論、語言約定論

Abstract

Plato's *Cratylus* can be divided in three parts: 1. In the first part of this dialogue (378a-391e) Socrates and Hermogenes hold a conversation in which a conventionalism of language is criticized. 2. In the middle part of the dialogue (392a-427c) a Greek etymology is dedicated by Socrates from three different source. 3. In the last part Socrates criticizes Cratylus' assertion that name is absolutely naturalistic and no false statement can be said..

Plato's dialogue *Cratylus* contains the following problematiques:

1. What is the aim of Plato's *Cratylus*?
2. Who is Plato's opponent?
3. What is Plato's real claim?
4. Is Socrates' etymology meaningful or meaningless?
5. When is the chronology of Plato's *Cratylus*?

6. What do Hermogenes and Cratylus claim?
7. How about Aristotle's philosophy of language? Is he against Plato?
8. Is Cratylus' assertion compatible with the description in Aristotle's *Metaphysics*?
9. Does Cratylus understand the doctrine of Heraclitus very correctly?

These 9 Problematiques will be discussed in the introduction of my *Cratylus*' translation and some of them will be resolved at the end of the introduction.

The result of this project can be divided into following five parts:

1. The translation of the *Cratylus* in Chinese.
2. A commentary on the *Cratylus*.
3. An introduction of the *Cratylus*.
4. An appendix : Is Aristotle an antagonist against Plato in the theory of naming?
5. A bibliography of the *Cratylus*.

Keywords: Socrates, Plato, Aristotle, Hermogenes, Cratylus, Heraclitus, etymology, language naturalism, language conventionism.

二、緣由與目的

精確的學術著作翻譯是一個極其困難的事情，有經驗的學術著作翻譯者大抵都會承認這一點，但是究竟其困難何在？這問題的解答往往是見仁見智，學者莫不舉其學科翻譯上的困難來回答這個問題，或者用翻譯者自身建立的若干判準作為典範，以至於無法普遍地解決這個問題。

翻譯精神科學或人文科學(Geisteswissenschaften/the sciences of spirit)的學術著作所遭遇的困難與翻譯自然科學或經驗科學(Naturwissenschaften/ natural sciences)著作所遭遇的困難不相同，自然科學或經驗科學有其相對客觀的研究對象作為理論真確與否的判準，因而其學術著作的翻譯也有其相對應之判準，吾人往往不需過分地考究其詞語意義互換時的精確性(the accuracy of the meaning in translation)，而必需注意其指涉對象的確定性(the certainty of the reference)。在這樣的意義下，精神科學或人文科學的學術著作翻譯就顯得更困難，因為這些學科相對上並無客觀的研究對象作為理論真確與否的判準，因而其學術著作翻譯必須以其詞語意義互換時的精確性，藉以要求異文化思想轉換的精確性。然而這種精確性往往不來自文字的表面意義，而來自精神科學中的深層思想結構，或者理論出發點的價值設立，或者時代的思想環境。因此，精神科學或人文科學的學術著作翻譯除了特別需要在文字意義上講究翻譯的精確性之外，必須注意輔理解原文的種種說明的可能以及註解，藉以幫助讀者從譯文獲得較正確的理解。

哲學經典譯註與其他精神科學或人文科學的譯註所遭遇的困難也不盡相同。文學經典的翻譯當以美作為其翻譯的目標，因而一個本國文字素養極好的人

翻譯文學經典時，往往有溢美之詞(方東美先生譯歌德或賀德麟詩往往多出一些原文所沒有的詩意)，或者如一樸素歷史著作(黑格爾在《歷史哲學》一書中所說的第一種歷史)之翻譯註解，首先必須注重的是其歷史的真實性以及證據。相較於其他的人文學科，哲學經典譯註的困難有其特殊性，其特殊性有以下幾方面：甲、在概念或理念的內涵上，哲學的研究對象一直處於不確定的狀態。不同的哲學家使用同一個哲學術語時，往往在某個意義下，剛好有相反的價值。乙、許多哲學術語之間有一內在的聯繫，翻譯上若稍有不慎，往往失之毫釐，差之千里。丙、哲學經典的學術譯註不能依照閱讀者的語言習慣，因為依照閱讀者的語言習慣可能只帶來了思想上的誤解。因而應盡其可能地遵守「寧以義害辭，勿以辭害義」的原則。

現代和當代哲學在語言轉向之後，柏拉圖《克拉梯樓斯篇》的研究產生了另一種新的價值。藉由柏拉圖的語言理論，我們可以一方面對於柏拉圖的辯證法及其哲學有一基本的了解；另一方面，《克拉梯樓斯篇》提供了一條比較哲學或者比較語言學的途徑，藉著這個途徑可以進一步研究言語與哲學之間相互依存的關係。

三、研究的內容

十九世紀末二十世紀初是討論柏拉圖《克拉梯樓斯篇》最多的時代。柏拉圖《克拉梯樓斯篇》包含上述的種種問題。這些問題在《克拉梯樓斯篇》的解釋者之間一直存在著歧見，從未止息，因而為了避免成為只其中的一個註解，我們應該充分地分析這對話錄的內容及其辯證的過程。

這個對話錄的人物只有三個，即：蘇格拉底，克拉梯樓斯，及赫摩給內斯。一般而言，在形式上，這個對話是直接的對話，可區分成二個部分，即：一、蘇格拉底與赫摩給內斯之間的對話(385a-427d)。二、蘇格拉底與克拉梯樓斯之間的對話(427d-440)。赫摩給內斯似乎持著伊利亞學派的見解，並且在這個對話錄中主張名詞的正確性只是人如此使用而成習，因而約定成俗且互相同意而有，克拉梯樓斯則認為名詞有其合於自然的正確性，不依人之差異而有所不同，以下依照 Méridier 的 notice，分段地說明本對話錄的說明。Méridier 將蘇格拉底與赫摩給內斯之間的對話分成四個部分，每一部分有由幾個不同的主張所組成，列之如下：

I (385a-391b) 由以下八個命題所組成：

1. 事物有其不變且穩固的本質(386a)。
2. 行為用於事物，有其決定萬有的相而形成其自身的本性，不依吾人之見而有變異(386e)。
3. 命名為一行為，合於事物之行而命名及被命名(387d)。
4. 名詞一工具，藉以教導及指明本質(388bc)。
5. 立法者建立命名(388e)。

6. 立法者見相而依相來命名，將音及音節放入名詞之中，以合於事物之自然本性。
7. 立法者不必以相同的音節來命名，而只要能表達事物的自然本性，可以隨意地變更其音節。
8. 除了立法者見相以命名之外，辯證術者也有見相來從事對話，因而判斷立法者的命名是否有合於自然的正確性。

因而赫摩給內斯相信了克拉梯樓斯有其理由，主張名詞有合於事物自然本性的正確性，即：命名的工匠依據其所見之事物之相，而將此相放入字母及音節之中，形成正確的命名（390e）。

II（391b-396）主要研究其合於自然的正確性在詩人的詩中有何意義及根據。

1. 兄之名詞以傳其子，有其正確性，若兩者之間有其依自然之生化次序而生（393c）。
2. 詩人改變語音之表達增減損益而使語音全然不同，然而卻可充分地表達出命名對象的本質（393d-394c）。
3. 若萬有之生滅變化有違其自然本性之處，則父名子不可繼承，並解釋 Orestes, Agamemnon, Atreus, Pelops, Tantalus, Zeus, Kronos, Ouranos 等名詞的字源意義（394d-396d）。

III（396d-421c）蘇格拉底逐步地解釋 theos, daimon, heros, anthropos, Psyche 及 Soma

1. 關於神的。
2. 關於星球及自然的。
3. 關於倫理相的。

IV 討論字源學之後，最後討論原始的字詞（τα πρωτα ονοματα）

- 1.（421c-425b）依音來模仿事物本質時，將名詞及動詞拆解成為語音及音節，語音與對象的本質之間有相類似的性質。
- 2.（426b-427d）原始名詞即字母，每一字母有其獨特的語音，藉以指涉各種不同的描述可能，因而結構出正確的名詞與指涉。

第二部份 蘇格拉底與克拉梯樓斯的對話

I（428b-435c）

- a. 克拉梯樓斯同意蘇格拉底的想法，認為名詞的正確性在於名詞能表述事物的本性，而且能夠指引人瞭解事物，因命名者有表述事物本性的技能，但是他認為名詞無好壞，一切名詞皆真確且足以表述事物，因而一切名詞皆真而無假的可能。若有名詞為假，則此名詞只是不可理解且無意義的音（430a）。
- b.（430-431c）蘇格拉底用繪畫的類比來反駁克拉梯樓斯的意見，認為名詞猶畫，畫有好壞，則名詞亦有好壞，此二者皆為事物的模仿，因而依其類似的程度，足以分辨出命名的好壞。

- c. (431c-433c) 蘇格拉底指明名詞作為一事物的模仿，並不只有數理的精確性，亦即名詞不能完全指明事物的本性，猶如繪畫不可能等同於所畫的物體，因而一方面名詞有好壞，另一方面上能在某一程度上表達事物的本質。
 - d. (433c-435c) 克拉梯樓斯勉強同意蘇格拉底的想法之後，蘇格拉底又指出名詞的正確性不但有合乎事物本性的一面，同時也必須有另一面，即必須為人與人之間共同使用。因為名詞有好有壞，人與人之間不得不因約定俗成來使用名詞。
- II (435c-439b)
- a. 關於名詞的教導能力方面，克拉梯樓斯主張：一個人瞭解名詞，他就瞭解事物。蘇格拉底反駁這個論點，他認為名詞是一種指引，讓我們趨向事物，但並不因而即能瞭解事物。此外，名詞不只是表達變動而且也表達靜止。
 - b. (437b-439b) 蘇格拉底指出，人可以不經由名詞的輔助而直接認知事物。克拉梯樓斯：原始名詞為神所設，其理解之可能遠超過人之能力所及。

四、參考文獻

中文部分：

《古希臘羅馬哲學資料選輯》 仰哲出版社，台北，民國七十年九月。

苗力田主編 《古希臘哲學》，中國人民大學出版社，北京，1992年。

陳康 《柏拉圖巴曼尼得斯篇譯著》，問學出版社，台北，民國六十八年八月。

江日新、關子尹編 《陳康哲學論文集》，台北，聯經出版事業公司，民國七十六年五月第二次印行。

柏拉圖 《歐伊梯孚容篇》(Euthyphron)譯註，彭文林譯註，台中明目書社，民國八十五年十一月。

柏拉圖 《理想國》，侯健譯，台北，聯經，民國六十九年。

柏拉圖 《柏拉圖文藝對話集》，朱光潛譯，板橋市，蒲公英，民國七十五年。

柏拉圖 《波羅塔哥拉》，鄭行健譯，台北，中國文化大學出版部，民國七十四年。

柏拉圖 《饗宴》，吳錦堂譯，台北，協志工業叢書，民國五十九年。

外文部分：

I. 各種原典之版本、註解、翻譯及工具書(字典)：

Platonis Scripta Graece Omnia, recensuit enotavitque Immanuel Bekker, Vol. I-IX,

London MDCCCXXVI.
 Platonis Opera, condidit J. Hunziker & ex recensione Fr. Dubneri, Parisiis, Editore Ambrosio, Fermin-Didot, MDCCCLXXII.
 Platonis Opera, rec. I. Burnet Bd.I-V, Oxford, 1987, 18th impression.
 Platon Werke in 8 Bde Griechisch und Deutsch, hrg. von Gunther Eigler, Wissenschaftliche Buchgesellschaft Darmstadt 1973.
 Meridier, L. Cratyle, Les Belles Lettres, 1931, Paris.
 Platon Sämtliche Dialoge, hrg. von O. Apelt, Felix Meiner Verlag, Hamburg 1988.
 The Dialogues of Plato, Translated by B. Jowett, London 1970.
 Lexicon Platonicum, Condidit, Fr. Astius, Leipzig 1835.
 Procli Diadochii in Platonis Cratylum Commentaria, ed. von Georgivus Pasquali, Leipzig, 1907.

II. 西文參考資料：

Allan, D. J. The Problem of Cratylus, Amer. Journ. Philol. 75, 1954, 251-267, 271-287.
 Anagnastopoulos, G. The significance of Plato's Cratylus, Rev. Meta., 1973-1974(27), 318-45.
 Annas, Julia, Knowledge and language; The Theaetetus and Cratylus, in Language and logos, 95-114.
 Apelt, O., Beiträge zur Geschichte der griechischen Philosophie, 3-66, Leipzig, 1891.
 Apelt, O., Platons Dialog Ktatylos (übersetzt und erläutert), Leipzig 1922 (Platon / Sämtliche Dialoge ; Philosophische Bibliothek 174).
 Ast, Fr. Platons Leben und Schriften, Leipzig 1816, 251-275.
 Brandis, Ch. A. Handbuch der Geschichte der griechisch-römischen Philosophie, II. Teil 1, Abt., Berlin 1844, 284-293.
 Bröcker, W., Platons Gespräche, Frankfurt 1964 (2 Aufl. 1967), 331-343
 Brumbaugh, R., Plato's Cratylus: The Order of Etymologies, Review of Metaphysics 11, 1957/58, 502-510.
 Bubner, R. Dialektik und Wissenschaft, Suhrkamp, Frankfurt a. M. 1973.
 Bubner, R., Zur Platonischen Problematik von Logos und Schein, in: H.-G. Gadamer (Hrsg.), Das problem der Sprache (Deutscher Kongreß für Philosophie 8, Heidelberg 1966), 1967, 129-139.
 Bubner, R. Zur Sache der Dialektik, Reclam Stuttgart 1980.
 Büchner, Platons Kratylos und die moderne Sprachphilosophie, Berlin 1936 (jetzt in: Studien zur römischen Literatur / . Griechisches und Griechisch-Römisches, Wiesbaden 1968, 79-110).

- Burnet, Greek Philosophy, Part ., 253-272.
- Calvert, B. Forms and Flux in Plato's Cratylus, *Phronesis* 15, 1970, 26-47.
- Cassirer, E. Philosophie der symbolischen Formen, erster Teil: die Sprache, Darmstadt 1964.
- Chen, C.H. Das Chorismos-Problem bei Aristoteles, Berlin 1940.
- Cherniss, H., *Lustrum* 4, 1959 (zum < Kratylus > : 37f. 75-79; *Lustrum* 5, 1960, 588f.).
- Crombie, I. M., An Examination of Plato's Doctrines, II. p. 475-486, London 1963.
- Demand, N. The Nomothetes of the Cratylus, *Phronesis* 20, 1975, 106-109.
- Demos, R., Plato's Philosophy of Language, *Journal of Philosophy* 61, 1964, 595-610 (610-613 Stellungnahme dazu von J. L. Ackrill).
- Derbolav, J., Der Dialog "Kratylus" im Rahmen der platonischen Sprach- und Erkenntnisphilosophie, Saarbrücken 1953.
- Derbolav, J. Platons Sprachphilosophie im < Kratylus > und in den späteren Schriften, Hundertfünfzig Jahre Kratylusforschung, 221-308, Darmstadt 1973.
- Deuschle, J., Die Platonische Sprachphilosophie, Diss. Marburg 1852 (Gymnasialprogramm).
- Deuschle, J., Platons Werke : Dialektische Gespräche / 1. Kratylus, Stuttgart 1855 (Griechische Prosaiker in neuen Übersetzungen 251; 7-31 Einleitung und Inhaltsübersicht).
- Diès, A., *Author de Platon*, 450-452.
- Diog., Laert. *Vitae Philosophorum*, The Loeb Classical Library, Harvard 1972. Deutsche übersetzung "Leben und Meinungen berühmter Philosophen", übersetzt und erläutert von Otto Apelt, Leipzig, 1921.
- Dümmler, F., Die Vorsehungslehre der Memorabilien und die Physik des Kratylus, in des Verf. *Academica*, Gießen 1889, 96-166.
- Düring, I. Aristoteles / Darstellung und Interpretation seines Denkens, Heidelberg 1966.
- Friedländer, P., *Platon / . Die platonischen Schriften: Erste Periode*, Berlin 2 Aufl. 1957 (1 Aufl. 1930; 3 Aufl. 1964) 181-200.
- Findlay, J.N., *Plato / The Written and the Unwritten Doctrines*, London 1974, 213-219.
- Gadamer, H.-G., *Das Problem der Sprache / Achter deutscher Kongreß für Philosophie* (Heidelberg 1966), München 1967.
- Gadamer, H.-G., Dialektik und Sophistik im Siebenten platonischen Brief, *Sitzungsber. d. Heidelb. Akad. d. Wiss., phil.-hist. Kl.* 1964, 2 (15.24).
- Gadamer, H.-G., *Griechische Philosophie I, II und III*. J. C. B. Mohr, Tübingen, 1985.
- Gaiser, K. Name und Sache in Platons <Kratylus>, Heidelberg 1974.

- Gaiser, K. Das Platonbild, hrg. von K. Gaiser, Hildesheim 1969.
- Gauss, H. Philosophischer Handkommentar zu den Dialogen Platons II/1 Bern 1958.
- Goldschmidt, V., Essai sur le "Cratyle", Paris 1940 (Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Etudes 279).
- Gomperz, Th. Griechische Denker II, 1. u. 2. Aufl. Leipzig 1902, 4. Aufl. 1925, 438-440.
- Grote, G. Plato and the other Companions of Socrates, London, 1888, Vol. II, 501-551.
- Haag, E. Platons Kratylus, Tübingen Beiträge 19, Stuttgart 1933.
- Hardie, W. F. R., A study in Plato, Oxford, 1934.
- Hartmann, N. Platos Seinslogik, W. de Gruyter 1965.
- Heidegger, M., Platons Lehre von der Wahrheit, Bern 1954, bes. 42.
- Heintel, E. Grundriß der Dialektik, Bd. II Zum Logos der Dialektik und zu seiner Logik, Darmstadt, 1984.
- Hermann, K. F., Geschichte und System der Platonischen Philosophie, Heidelberg 1839, 492-498, 652-657.
- Hoffmann, E., Die Sprache und die archaische Logik, *Heidelb. Abh. z. Philosophie u. i. Gsch. 3*, Tübingen, 1933.
- Jaeger, W. Paideia, Bde. I, II. Und III, Berlin und Leipzig 1936.
- Kahn, Charles H., Language and Ontology in the Cratylus, in: Exegesis and Argument, Phronesis Suppl.1, 1973, 152-176.
- Kirchner, H., Die verschiedenen Auffassungen des platonischen Dialogs Kratylus, - . Gpr. Brieg 1892-1901.
- Kirk, G.S., The Problem of Cratylus, Amer. Journ. Philol. 72, 1951, 225-253.
- Kretzmann, Norman, Plato on the Correctness of names, Amer. Philos. Quart. 1971 (8), 126-138.
- Leky, M. Plato als Sprachphilosoph / Würdigung des platonischen Kratylus, Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums, Bd. 10/3 Paderlonn 1923, p. 1-87.
- Lersch, L. Kratylus. Hermogenes. Platon, in: die Sprachphilosophie der Alten, 1. Teil, Bonn 1838, 29-36
- Levinson, R. B., Language and the Cratylus / Four Questions, Review of Metaphysics 11, 1957/58, 28-41.
- Lorenz, Kuno & J. Mittelstrass, On Rational Philosophy of Language: The Programme of Plato's Cratylus reconsidered, Mind 76 (301), Jan. 1967, 1-20.
- Luce, J. V., Plato on Truth and Falsity in Names, Class. Quart 19, 1969, 222-232.
- Luce, J. V., The Date of the Cratylus, Amer. Journ. Philol. 85, 1964, 136-154.

- Luce, J. V., *The Theory of Ideas in the Cratylus*, *Phronesis* 10, 1965, 21-36.
- Lutoslawski, W. *The Origin and Growth of Plato's Logic*, London 1897, 220-232.
- Mackenzie, Mary Margret, *Putting the Cratylus in its place*, *Class. Quart.* 1986(80) 124-50.
- Méridier, L., *Platon: Cratyle (Oeuvres complètes V 2)*, Paris 1931(4 Aufl. 1969), (7-48 Einleitung)
- Natorp, P. *Platos Ideenlehre / Eine Einführung in den Idealismus* (1902), 2. durchges. U. um einen metakrit. Anh. Verm. Auflage, Leipzig 1921(nachgedruckt Darmstadt 1961) 122-129, 215-217.
- Procli, *Diadochi in Platonis Cratylum commentaria*. Ed. G. Pasquali, Lpz. 1908.
- Raeder, H., *Platons philosophische Entwicklung*, Leipzig 1905 (Nachdruck 1970) 146-153, 297-317.
- Richardson, Mary, *True and false animies in Plato's Cratylus*, *Phronesis*, 1976(21), 135-145.
- Ritter, C. *Platon I*, Oxford 1953, S.462-276.
- Robin, L., *Platon*, Paris, 1935, 119-140.
- Robinson, R., *The Theory of names in Plato's Cratylus*, *Revue Internationale de Philosophie* 9, 1955, 221-236 (jetzt in: *Essays in Greek Philosophy*, Oxford 1969, 100-117).
- Robinson, R. *A criticism of Plato's Cratylus* *Philos. Rev.* 65, 1956, 324-341 (jetzt in: *Essays in Greek Philosophy*, Oxford 1969, 118-138).
- Rose, L.E. *On Hypothesis in the Cratylus as an Indication of the Place of the Dialogue in the Sequence of Dialogues*, *Phronesis* 9, 1964, 114-116
- Ross, S. D. *The theory of Plato's idea*, Oxford, 1953.
- Sease, V. W., *The Cratylus of Plato and the Doctrine of Akademie*, Diss. Univ. California, Berkely, 1966, 174pp.
- Schäublin, Fr., *Über den Platonischen Dialog Kratylos*, Diss. Basel 1891.
- Schleiermacher, F. *Platons Werke II 2*, Berlin, 1824, (3-22 Einleitung, 471-496 Anmerkungen).
- Schmidt, H. *Platons Kratylos im Zusammenhange dargestellt*, Halle 1896.
- Schofield, Malcolm, *A Displacement in the Text of the Cratylus*, *Class. Quart.* 1972 (22), 246-253(zu CrI 385 B 2-D 1).
- Shorey, P. *What Plato said*, Chicago 1933 (3rd 1957), S. 259-268, 565-570.
- Stallbaum, G., *Platonis opera omnia V2: Cratylus, Einleitung, Text und Kommentar* Gotha-Erfurt 1835.
- Steinthal, H., *Geschichte der Sprachwissenschaft bei den Griechen und Römern*, Berlin 1890, (nachgedruckt Hildesheim 1961) 79-113.
- Steinhardt, K., *Einleitung zum < Kratylos >*, in: *Platons sämtliche Werke*, übers. v. H.

- Müller, ., Leipzig 1851, 529-576, 656-669.
- Stenzel, J. Artikel Kratylos in Pauly-Wissaowa-Koll, Realenzyklopädie XI. 1660-62.
- Stenzel, J., Über den Einfluß der griechischen Sprache auf die philosophische Begriffsbildung, *N. Jahrb. f. d. klass. Altertum* (1921).
- Susemihl, F., Die genetische Entwicklung der platonischen Philosophie 1.Bd., Osnabrück 1967, 144-177.
- Taylor, A. E., Plato, The Man and his Work, London 1929, 75-89.
- Ueberweg, Fr. Grundriß der Geschichte der Philosophie, 1.Bd., Tübingen 1951, 13 Aufl.
- Urbanek, K., Die sprachphilosoph. U. sprachliche Bedeutung des pl. Krat. Gpr. Kruman (Böhmen) 1912.
- Vlastos, G., Platonic Studies, Princeton 1973.
- v. Wilamowitz-Möllendorff, U., Platon / Sein Leben und seine Werke, , Berlin 1919; zum Crl: 1959, 221-231.
- Weingartner, R. H., Making Sense of the Cratylus, *Phronesis* 15, 1970, 5-25.
- Wohlrab, M., Zu Pls. Krat. *Jahrb. F. class. Phil.* 129 (1884).
- Zeller, E., Die Philosophie der Griechen, 2-5 (1892). 14 (1889).